

MINISTERE DES TRANSPORTS

Paris, le 25 AVR. 1996

DIRECTION DE LA SECURITE ET
DE LA CIRCULATION ROUTIERES

SOUS DIRECTION DE LA REGLEMENTATION
TECHNIQUE DES VEHICULES

ARCHE DE LA DEFENSE
92055 PARIS LA DEFENSE
☎ : (1) 40.81.21.22

Monsieur le Directeur,

Pour répondre à votre demande d'homologation d'un dispositif d'échappement silencieux de remplacement :

Marque : DOPPLER
Référence : 303 destiné aux véhicules MBK 51 version 512 (51)

Je vous informe, qu'en application des dispositions des Articles du Code de la Route R 70 - R 71 et R 109-2 et compte tenu du procès-verbal de L'UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE, DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE délivré le 09/04/96 sous le numéro 96/02516 ce dispositif est agréé sous le numéro :

TP SI 8312M183R6037

Le dispositif devra être revêtu de la marque d'homologation suivante : TP SI 8312M183R6037

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération distinguée.

**L'Ingénieur Divisionnaire
de l'industrie et des Mines**


J. LECLERCQ

Monsieur le Directeur,
C.G.N.
167 Boulevard Salvador Allendé
44812 SAINT HERBLAIN CEDEX (FRANCE)



ECHAPPEMENT EUROPE REPLICA I

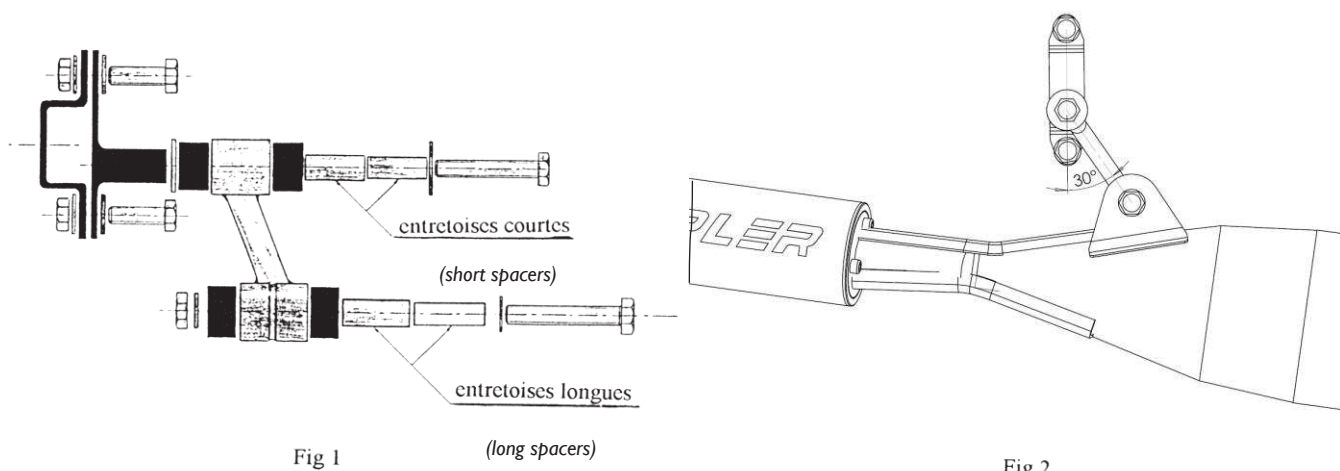
EUROPE REPLICA I EXHAUST

Vous venez d'acquérir un échappement DOPPLER, nous vous félicitons pour votre choix. La réalisation de ce produit a bénéficié de toute notre technologie acquise dans le monde de la compétition.

L'échappement DOPPLER EUROPE REPLICA I a reçu l'aval du service des mines, un N° TPSI est frappé sur le corps.

We congratulate you for having chosen a DOPPLER exhaust system. The design and manufacture of this product benefits from the technology we have obtained in the world of competition.

DOPPLER EUROPE REPLICA I exhaust system has received national control approval, a TPSI N° is stamped on the body.



MONTAGE :

Après avoir déposé le pot d'origine, fixer la rotule sur le cylindre, en utilisant un joint d'échappement neuf. Monter ensuite la fixation arrière sur le bras oscillant (à droite pour I03sp-mvl, 51 et à gauche pour I03spx-rcx). Faire un préserrage. Placer la biellette sur son support en respectant l'empilage (voir fig. 1). Monter ensuite l'échappement sur la rotule à l'aide des ressorts. Fixer l'arrière de l'échappement sur la biellette. Reculer la fixation arrière afin d'obtenir un angle de 30° (voir fig. 2) et serrer définitivement.

FITTING :

Having removed the original exhaust, fix the ball and socket joint onto the cylinder using a new exhaust gasket. Then install the rear bracket on the swinging arm (on the right for I03sp-mvl, 51 and on the left for I03spx-rcx). Pre-tighten. Place the link rod on its support, paying close attention to the correct order of assembly (see sketch 1). Then fit the exhaust on the ball and socket joint using the springs as support. Fasten the back of the exhaust on the link rod. Move the rear bracket back to obtain a 30° angle (see sketch) and fully tighten.

IMPORTANT :

Avec ce nouvel échappement, vous allez devoir régler votre variateur. Pour MBK, utiliser une cage 4 billes et placer 2 billes à 180°. Alléger les rouleaux de variateur pour les modèles en étant équipés. Pour PEUGEOT, utiliser des masselottes plus légères ou encore mieux, monter le variateur DOPPLER étudié pour cette utilisation. En ce qui concerne les réglages moteur, vous pouvez utiliser une bougie légèrement plus froide (B8 NGK). Faire un contrôle de serrage de toute la boulonnerie de l'échappement après 500Kms d'utilisation.

IMPORTANT :

With this new exhaust, the variator will need adjusting. For MBK, use a 4 ball cage with only 2 balls placed at 180°. For model type - roller, reduce the weight of the rollers. For Peugeot, use lighter centrifugal weights or alternatively, fit the DOPPLER variator designed for this application. For engine settings, a slightly colder spark plug may be used (B8 NGK). Check the tightening of all exhaust fasteners after 300 miles of use.



ENTRETIEN :

Cet échappement a été homologué avec un silencieux à absorption (laine céramique).

Après un certain temps d'utilisation, l'huile brûlée s'accumule dans la laine céramique réduisant son efficacité. Lorsque le niveau sonore augmente, procéder au remplacement de la laine (réf. I 93788).

Pour cette intervention, démonter le silencieux, et appuyer sur les trois vis pour en extraire la laine. Lors du remontage, veiller à ce que la laine soit parfaitement enroulée tout au tour de la tôle perforée. Maintenir la laine avec de l'adhésif pour faciliter le montage dans le tube en aluminium.

Après nettoyage de l'échappement, huiler avec un chiffon l'extérieur du corps.

GARANTIE

Nos produits sont garantis contre tout défaut ou vice de fabrication. Le mauvais montage, une mauvaise utilisation ou le non-respect de l'entretien de nos produits (chocs, modifications...) entraînent l'annulation de la garantie.

Notre garantie se limite au remplacement pur et simple de toutes pièces jugées défectueuses. Seule la partie défectueuse d'une pièce sera échangée. Nous déclinons toute responsabilité pour accident qui résulterait de l'emploi de nos produits.

MAINTENANCE :

This exhaust has been approved with an absorption silencer (ceramic fibre) fitted.

After a certain period of time, burnt oil accumulates in the ceramic fibre reducing its efficiency. When the noise level increases, the fibre should be replaced (ref. I 93788).

To carry out this operation, take the silencer out and press onto the three screws to extract the ceramic fibre. When re-assembling, ensure that the fibre is perfectly wound around the perforated metal panel. Retain the ceramic fibre with adhesive tape to facilitate its installation in the aluminium tube.

After cleaning the exhaust, oil the outside of the body with a cloth.

GUARANTEE

Our products are guaranteed against any defect or manufacturing fault. Incorrect installation, incorrect use or non-compliance with maintenance requirements (accidental damage, modifications...) of our products will render the guarantee void.

Our guarantee is limited to the replacement of parts judged to be defective. Only these defective parts will be exchanged. We decline all responsibility for any accident resulting from the use of our products.

Made in C.E.E.